SUKUMA

INTRODUCTORY MATERIAL

ENGLISH	SUKUMA	SUKUMA PHONETIC
I am an American and I need your help, but I do not speak your language. I'll point to the question in your language and you can point to the answer in your language.	Nene nde Muamerika natamanile kuyomba mlulemi lwingw'e, nalelomba unambeleje. Nakokwolekeja ele swali lyane nang'ho onolekeje ele jibu mlulemi lwako.	Ne-ne nde Mu-amerika natamanile kuyomba mlu-lemi lwi-ngw'e, nalelo-mba unambeleje. Nakokwolekeja ele swa-li lya-ne na-NG'HO ono-lekeje ele jibu mlule-mi lwa-ko.

COMMUNICATION

ENGLISH	SUKUMA	SUKUMA PHONETIC
Will you help me?	Oku nambeleja?	Oku -nambeleja?
Is there someone that speaks English?	Mlena mnhu amanile kulunga lunga kiingereza?	Mlena m-NHU amanile kulu-nga lu-nga ki-ingereza?
Are they willing to help me?	Bakonigunana?	Bakuniguna-na?
Can they come here?	Badulile kwiza henaha?	Baduli-le kwi-za henaha?
I must go now but, I want to thank you for your help.	Nene naleja. Wabeja sana kunambeleja.	Ne-ne naleja. Wabe-ja sana kuna-mbeleja.
My government will repay you for your kindness.	Serikali yane ikukulipa ku wiza wako?	Seri-kali ya-ne ikukuli-pa ku wi-za wa-ko?
I greatly appreciate your assistance.	Wabeja sana kunambeleja	Wabe-ja sa-na kuna-mbeleja

BASIC NEEDS

ENGLISH	SUKUMA	SUKUMA PHONETIC
May I have some water?	Ndilomba minze gakung'wa?	Ndilo-mba minze ga ku-ng'wa?
May I have some food?	Ndilomba shilewa nalye?	Ndilo-mba shile-wa nalye?
I am injured. Is there someone that can help me?	Nalumelaga. Mlena mganga anambeleje?	Nalumelaga. Mlena mga-nga anambeleje?
Do you have any bandages?	Mlena bandeji?	Mlena bandeji?
Can you contact someone to help me?	Nikobelagi mnhu wa kunambeleja?	Nikobela-gi m-NHU wa kunambeleja?
Where is the latrine?	Msalani gwing'we gulihali?	Msalani gwi-ng'we gu-li hali?
I am very tired. Is there a place I can sleep?	Nanogaga sana, nalelala hali?	Nanogaga sa-na, nalela-la hali?
May I have a blanket, or more clothing?	Mlena mienda nulu bulanketi ya kwikundekela?	Mlena mi-enda nu-lu bula-nketi ya kwiku-ndekela?

TRAVEL

ENGLISH	SUKUMA	SUKUMA PHONETIC
Can you show me my location on a map?	Odolile konolekeja tuli hali omu ramani eye?	Odo-lile kono-lekeja tuli hali omu rama-ni eye?
Can you send word that I am alive?	Odulile twala mhola yane geke nalimpanga?	Odo-lile twala mhola yane ge-ke nalimpanga?
How far is it to friendly territory?	Tuli hali kwenga ku basumba ba Marekani?	Tuli hali kwe-nga ku basu-mba ba Marekani?
Can you take me there?	Okonitwalako?	Okonitwa-lako?
If you cannot take me, will you give me directions?	Olo utadugije konitwalako, odulile konolekeja nakoshikako kinehe?	Olo utadugije konitwa-lako, odu-lile konole-keja nakoshikako kinehe?
Is it safe to travel now?	Ili salama kujaku?	Ili sala-ma kujaku?
Which way do you advise me to travel?	Nakushikako kinehe?	Nakushika-ko kinehe?
How can I travel?	Nakujako kinehe?	Nakujako kinehe?
Automobile	Na gari	Na ga-ri
Train	Na tereni	Na tere-ni
Boat	Na lyato	Na lya-to
Cart/Wagon	Ng'wi tela	Ng'wi tela
Pack Animal	Ng'wi tela	Ng'wi tela
On Foot	Lwa magulu	Lwa magulu

UNFRIENDLY

ENGLISH	SUKUMA	SUKUMA PHONETIC
What types of troops are in the area?	Mlena bashirikale bahe ahenaha?	Mlena bashirikale bahe ahe-naha?
Are they army troops?	Bale bashirikale?	Ba-le bashirikale?
Are they militia?	Bali banhu ba wiza?	Bali ba-NHU,ba wi-za?
Have you noticed any increase of troops or patrolling?	Wabonile bongijiki wa bashirikale nolu bali lunga lunga ?	Wa-bonile bo-ngijiki wa bashirikale nolu bali lu-nga lu-nga ?
When do they patrol?	Bali lunga lunga makanza ki?	Bali lu-nga lu-nga maka-nza ki?
Are you aware of others like me?	Omanile olo baleho bange gete nene ?	O-manile olo bale-ho ba-nge gete nene ?
Can you take me to them?	Odolile kunitwala ko boyi?	Odolile kunitwa-la ko obo-yi?

VOCABULARY

ENGLISH	SUKUMA	SUKUMA PHONETIC
Hello	Kinehe	kinehe
Goodbye	Tukwibona	Tukwi-bona
Thank you	Wabeja	Wa-beja
Please	Nalekolomba shi	Nalekolo-mba shi
Ammunition	Shilanga	Shila-nga
Armed Vehicle	Modoka ya shilanga	Mo-doka ya shila-nga
Checkpoint	Nhambe ya kwemeleja?	Nhambe ya kweme-leja?
Day	Lushiku	Lushiku
Danger	Hatari	Hata-ri
Desert	Ibala	I-bala
East	Keya	Ke-ya
Evening	Mhende	Mhe-nde
Food	Shilewa	Shile-wa
Good	Wiza	Wiza
Bad	Bubi	Bubi
Here	Aha	Aha
Hour	Makanza	Maka-nza
Kilometer	Kilometa	Kilometa
Knife	Lushu	Lushu
Leader	Ntongeji	Nto-ngeji
Medicine	Buganga	Buga-nga
Men	Ngosha	Ngo-sha
Women	Nkema	Nke-ma
Minute	Dakika	Dakika
Morning	Dilu	Di-lu
Mountain	Lugulu	Lugulu
Night	Bujiku	Bujiku
North	Ibano	Ibano
Pass	Bita	Bita
Pistol	Pisto	Pisto
Radio	Redio	Re-dio
River	Mongo	Mo-ngo
Road	Ibarabara	Ibarabara
Shelter	Numba	Nu-mba
South	Dakama	Dakama
There	Aho	Aho
Valley	Kwinono	Kwino-no
Village	Chalo	Cha-lo
Water	Minze	Mi-nze
Weapon	Shilanga	Shila-nga
West	Ngw'eli	Ngw'e-li
Yes	Ehe	Ehe
No	Yaya	Ya-ya
1	Imo	I-mo
2	Ibele	I-bele
3	Idatu	I-datu
4	Inne	In-ne
5	Itano	Ita-no
6	Itandatu	Ita-ndatu
7	Mpungate	Mpu-ngate
8	Nane	Na-ne
9	Kenda	Ke-nda
10	Ikumi	I-kumi
20	Makumi a bele	Ma-kumi a bele
30	Makumi a datu	Ma-kumi a datu
40	Makumi a nne	Ma-kumi a nne
50	Makumi a tano	Ma-kumi a ta-no
60	Makumi a tandatu	Ma-kumi a ta-ndatu
70	Makumi mpungate	Ma-kumi mpu-ngate
80	Makumi a nane	Ma-kumi a na-ne
90	Makumi kenda	Ma-kumi ke-nda
100	Igana limu	I-gana li-mu
500	Magana a tano	Ma-gana a ta-no
1000	Shihumbi shimu	Shihu-mbi shimu